

Görgényi István–Makrányi Zsófia

GYAKORLÓKÖNYV
az alapfokú pénzügyi-gazdasági angol
nyelvvizsgáláshoz

Szerzők:

© *Görgényi István*, 2009.

© *Makrányi Zsófia*, 2009.

Lektor:

Nick Chandler

ISBN 978-963-394-769-2

A kiadvány szerzői jogi védelem alatt áll, arról másolat készítése
a kiadó előzetese írásbeli engedélye nélkül tilos.
A kiadvány másolása és a jogosulatlan felhasználása bűncselekmény!

Kiadja a Perfekt Gazdasági Tanácsadó,
Oktató és a Kiadó Zártkörűen Működő Részvénytársaság
A kiadásért felelős: Kiss János Tamás oktatási igazgató
Felelős szerkesztő: Budavári Andrea
Borítóterv: Jeney Zoltán
Műszaki szerkesztő: Gados László
Terjedelem: 12,74 (A/5) ív

A kiadványt újrahasznosított papírra nyomtattuk.



Bevezetés

Gyakorló feladatgyűjteményünk a kétnyelvű alapfokú pénzügyi, gazdasági nyelvvizsgára készülőknek íródott. Elsősorban a Felsőfokú Szakképzésben résztvevő hallgatók igényeit, illetve a BGF NYTK vizsgakövetelményeit szem előtt tartva állítottuk össze a feladatsorokat, de könyvünk hasznára lehet mindenkinek, aki a szakmai nyelvvizsga letételét tűzte ki célul. A vizsgák minden részfeladatának külön fejezetet szenteltünk, így igyekeztünk átfogó segítséget nyújtani a sikeres felkészüléshez. A könyv egyaránt alkalmas az órákon történő felhasználásra, valamint önálló, célzottan a vizsgára való intenzív gyakorlásra.

A könnyebb használhatóság érdekében az alábbi egységekre bontottuk a feladatokat:

- külön írásbeli és szóbeli feladatsorok
- minden feladattípusból nyolc-nyolc egyre nehezedő feladat, melyekhez megoldást is mellékelünk, így segítve az önálló otthoni felkészülést
- négy próba vizsgasor, melyek nem tartalmaznak megoldást, így órai számonkérésre is alkalmasak.

A vizsgára történő felkészüléshez elengedhetetlen egy kétnyelvű (angol–magyar/magyar–angol) szótár használata. A feladatok könnyebb megoldása érdekében azonban összeállítottunk egy szószedetet, ami a feladatokban felmerülő, esetleg nehézséget okozó szavak/kifejezések magyar jelentését adja meg.

Sikeres felkészülést kívánunk!

A szerzők:

Görgényi István és Makrányi Zsófia

1. Írott szöveg értését mérő feladatok

1. feladatsor

Első szöveg

Highland's economy

Two years ago, Highland's GDP grew by 2.8 per cent. Its exports increased by \$21m and its imports fell by \$8m so its Balance of Trade deficit decreased. However, its budget deficit was still as high as three years ago so the government decided to introduce new taxes in that year.

Last year, the country's GDP growth reached 3.1 per cent. Both exports and imports increased by \$10m so its trade deficit remained at the same level as two years ago. Because of the new taxes, however, the budget deficit fell by \$100m.

This year, Highland's GDP will probably grow by 2.5 per cent. The trade deficit is expected to increase by \$10m and the budget deficit will probably fall more slowly than last year. The rate of inflation will probably remain low.

I. Döntse el, hogy az alábbi állítások IGAZAK (I) vagy HAMISAK (H)!

1. Highland's GDP will be higher this year than it was 2 years ago.
2. Two years ago Highland exported more goods than it imported.
3. There is no information about its rate of inflation two years ago.
4. Last year, its budget deficit increased.
5. The government introduced new taxes three years ago.
6. Highland had a budget deficit three years ago.

II. Az alábbi szavak a szövegben találhatóak. Melyek az ugyancsak a szövegben található rokon értelmű megfelelőjük?

- | | |
|----------------|-------|
| 7. increased | |
| 8. decreased | |
| 9. rise in GDP | |

III. Az alábbi meghatározások a szövegben található szavakra vonatkoznak. Melyekre?

- | | |
|----------------------------------|-------|
| 10. Rise in prices | |
| 11. Goods sold abroad | |
| 12. Money paid to the government | |

Második szöveg

Textile workers clash with police

Thousands of textile workers armed with sticks and stones clashed with police in Dhaka, capital of Bangladesh, for a second day yesterday demanding higher pay. Garments are the country's biggest export, bringing in more than \$9bn a year. The country has some 4,000 garment factories, employing about 2m workers, mostly women.

IV. Válassza ki a helyes megoldást!

13. Textile workers ... the police.
A) demonstrated
B) called
C) fought with
14. "Garments" here means
A) clothes
B) shoes, boots and sandals
C) exotic food
15. The workers wanted
A) more holiday
B) less work
C) more money
16. Most textile workers are
A) men
B) foreigners
C) women

Harmadik szöveg

Hong Kong again freest economy

Hong Kong was ranked the world's freest economy for the 14th year by the US-based Heritage Foundation yesterday, but second-placed Singapore is very near.

While Hong Kong topped the list of 157 countries in the foundation's survey, it was rated slightly less free than a year ago due to a rise in inflation, which resulted in less monetary freedom.

V. Válaszoljon röviden az alábbi kérdésekre angolul!

17. Hol van a Heritage Foundation székhelye?
18. Miért lett Hong Kong kevésbé szabad az előző évhez képest?

VI. Keresse meg a szövegben az alábbi szavak hasonló jelentésű megfelelőit!

19. caused
20. was first

2. ALAPFOK

NYELVISMERETI ÉS SZÓKINCSMÉRŐ FELADATOK

A következőkben a szakmai nyelvhasználat során szükséges alapszókinccset és nyelvhelyességet ellenőrző különböző típusú feladatokat kell megoldania.

ALAPFOK NYELVISMERETI ÉS SZÓKINCSMÉRŐ TESZT 1.

I. *Tegye megfelelő alakba a zárójelben szereplő igéket!.*

1. I usually ... (leave) work at about 6 in the evening.
2. How long ... (be) you out of work?
3. I ... (work) on a new project at the moment.
4. He would like you ... (sign) the contract.

II. *Egészítse ki az alábbi mondatokat a megadott elöljáró szavakkal! Két elöljáróra nem lesz szüksége. Mindegyik szót csak egyszer használhatja.*

by – on – before – with – for – between

5. Our company deals ... forwarding.
6. These products were not made ... our firm.
7. Please call me back ... 5 o'clock.
8. Opening hours are ... 9 and 5.

III. *Válassza ki a helyes mondatot az alábbi párok közül!.*

9. a) Do you know him?
b) Have you know him?
10. a) I tooked the message.
b) I took the message.
11. a) There are any clients in the office.
b) There aren't many clients in the office.
12. a) He doesn't want us to be there.
b) He isn't wants us to be there.

IV. *Alkosson mondatokat az alábbi szavak helyes sorrendbe tételével!*

13. been, you, have, where
14. didn't, me, message, you, tell, why, about, the
15. been, years, he, working, here, for, has, 6
16. don't, to, I, at, want, be, the, them, meeting

V. *Válassza ki, hogy a megadott szavak közül melyik nem illik a sorba!*

- | | | | |
|---------------|--------------|------------|-------------|
| 17. company | organisation | management | corporation |
| 18. goal | reach | objective | aim |
| 19. exchange | set up | found | establish |
| 20. telephone | fax | email | desk |

ALAPFOK NYELVISMERETI ÉS SZÓKINCSMÉRŐ TESZT 2.

I. Egészítse ki a mondatokat a megadott szavak valamelyikével! Két szóra nem lesz szüksége.

tariffs – growth – finance – workforce – job – manufactures – vacancies

1. This company ... furniture.
2. Accountants work in the ... department.
3. We cannot take on any more employees, there are no ... at the moment.
4. Our ... is very experienced.
5. ... are taxes on imports.

II. Írja be a hiányzó előljáró szavakat!

6. Please pick ... the phone. It is ringing.
7. Would you like to apply ... this job?
8. Mr Perry is looking ... the documents, but he can't find them.
9. Our company invested ... real estate.
10. They withdrew from business last year and closed ... the shop.

III. Írja be a mondatból hiányzó szavakat! Két szóra nem lesz szüksége.

because – because of – even – nevertheless – if – so – but

11. We sent the goods back ... they were faulty.
12. I have been dismissed ... I'm looking for a new job at the moment.
13. My new job is very difficult, ... I like it.
14. Our partners didn't get to the meeting in time ... the traffic jam.
15. I will only lend you my computer ... you promise not to damage it.

IV. Alkosson szösszetételeket a két oszlopban szereplő szavakkal!

- | | |
|--------------|-------------|
| 16. deposit | a) sheet |
| 17. company | b) exchange |
| 18. managing | c) account |
| 19. balance | d) director |
| 20. stock | e) culture |

ALAPFOK NYELVISMERETI ÉS SZÓKINCSMÉRŐ TESZT 3.

I. Írja be a hiányzó előljáró szavakat!

1. Inflation means that prices go
2. Goods which belonged ... someone else are called second-hand.
3. We are competing ... a large order.
4. Insurance companies rely ... statistics.
5. If you work well, you'll get a bonus in addition ... your salary.

3. ÍRÁSFELADATOK

Magyar nyelven kapott információk alapján alkosson idegen nyelvű szöveget (pl. feljegyzést).

I. Az első négy feladat megoldása egyszerű: egészítse ki a feljegyzéseket a magyar nyelvű információk alapján. Minden üres helyre egy szót írjon:

1. *Ön K. Taylor. Készítsen feljegyzést kollégája, Betty Walsh számára a következőkről:*
 - Ms Black telefonált reggel 9 órakor.
 - Téma: jövő heti tárgyalás.
 - A kedd Blacknek nem alkalmas, javasolja a péntek 10 órát.
 - Visszahívást kér még a mai nap folyamán, lehetőleg még délelőtt 11 óráig.

MEMO

To: Betty Walsh
From: Kelly/Kenneth Taylor
Date: 02 May, 2011

Subject: Meeting

Ms Black called ... 9 am ... the meeting next week. Tuesday is not good for her, she ... Friday 10am instead. She asked you to call her ... this morning before 11 ... possible.

2. *Ön S. Mayer. Készítsen feljegyzést az osztályvezetők számára a következőkről:*
 - az utóbbi időben lopásokat észleltek az irodában, kabátok, pénztárcák, telefonok és táskák tűntek el.
 - Kérjen meg mindenkit, hogy tájékoztassák beosztottjaikat, hogy ügyeljenek az értékeikre és zárják a szekrényüket.
 - Amennyiben bárki valami gyanúsítást észlel, haladéktalanul jelentse a vezetőségnek.

MEMO

To: Heads of Departments
From: S Mayer
Date: 02 May, 2011

Subject: Thefts

Coats, purses, cell ... and handbags have been ... from the offices recently. Please ... the attention of your subordinates ... this fact and ask them ... lock their desks and ... any suspicious events.

3. *Ön L. Davidson. Hagyjon üzenetet kollégája, T. Genner számára az alábbiakról:*
 - egy ügyfélük telefonált 3 órakor.
 - Téma: az ügyfél elégedetlen, mert rendszeresen késik a szállítás.
 - Az ügyfél azzal fenyeget, hogy másik beszállítót keres, ami igen hátrányos lenne a cég számára.
 - Kérje meg Gennert, hogy lépjen kapcsolatba az ügyféllel és tisztázza a helyzetet.

MEMO

To: T. Genner
From: L. Davidson
Date: 12 Oct, 2016

Subject: Complaint

Mr. Smith called ... 3 pm. He complained ... frequent delays in delivery. He has even threatened to choose another ... , which would be very unfavourable ... our company, so please call him ... to discuss his ... and find a...

4. Ön H. Brite. Készítsen feljegyzést kollégái számára a következőkről:
- közeleg a karácsonyi szabadságolások ideje, ami ugyanakkor az Önök cégénél igen mozgalmas időszak,
 - közölje, hogy a megnövekedett forgalomra való tekintettel több emberre lesz szükség,
 - ajánljon másfélszeres órabért/fizetést.

MEMO

To: All staff
From: H. Brite
Date: 29. Nov. 2012

Subject: Overtime

As the Christmas ... period is approaching and many members of the ... are going on holiday / taking days off, a heavier burden is ... on those who are working ... this period, as it is very ... for our company. ... we need more ... , the management is ready to ... 150% of normal

II. A következő négy feladatot próbálja meg önállóan megoldani:

5. Ön Macy Biggs. Készítsen feljegyzést kollégája, Peter Myrtle számára az alábbiakról:
- Joseph Turner telefonált, a vártnál korábbi géppel érkezik, 15 óra helyett 13.40-kor.
 - Kéri, hogy foglaljanak neki szobát, illetve szervezzék meg eljutását a reptérről a szállodába.
6. Ön Patrick Donelly, készítsen feljegyzést kollégája, Katherine Collington számára az alábbiakról:
- kérje meg, hogy írjon ismételten emlékeztető levelet a Harrisons Ltd. Számára, mert már 45 napos késésben vannak számlájuk kiegyenlítése tekintetében.
 - Hívja fel az ügyfél figyelmét, hogy ez az utolsó (10 napos) haladék
7. Ön Carol Ross. Írjon feljegyzést a könyvelési osztály vezetője, Florence McCork részére az alábbiakról:
- holnap könyvvizsgálók érkeznek.
 - Reggel 9-kor kezdenek, várhatóan két napig maradnak.
 - Kéri, hogy holnap reggelre készítsenek elő minden szükséges iratot, készüljenek fel a lehetséges túlórázásra.
8. Ön Kitty Farrels. Írjon emlékeztetőt főnöke, Maurice Stuart részére a következőkről:
- Kyle O'Leary, aki a cég által meghirdetett könyvelői állásra jelentkezett nem tud megjelenni a holnapi interjún, mert megbetegedett.
 - Újabb lehetőséget és időpontot kér.

1. Beszélgetés

Folytasson beszélgetést a vizsgáztatóval mindennapi élethelyzeteivel kapcsolatban, különös tekintettel munkakörére, munkahelyi tevékenységére!.

A vizsgáztatók a következőkhöz hasonló kérdéseket tehetnek fel:

About You

What good qualities do you have?

What do people think of you?

What interests you?

What's your favourite free time activity?

Do you think that being elegant is important in business life? Give your reasons.

How long does it take you to get to school/work?

Are you often late? What do you think of people who are late?

About Your Education

Do you study? / Are you a student?

Why did you choose the school you attend?

What are/were your favourite subjects?

What are the advantages/disadvantages of going to college or university?

Are/were you satisfied with your school? Give your reasons.

Is learning foreign languages important for you? Why / why not?

What languages do you speak and what languages would you like to study?

About Work

What are your plans for the future?

What kind of job would you like to have?

What do you need to do if you want to find a job?

Do you think you'll find a job easily? Give your reasons.

What do you do? / What's your job?

Where do you work?

Do you like your job? Why / why not?

What are your working hours?

Do you like your boss? Why / why not?

What do you think you'll be doing in five years' time?

What's your dream job?

2. Szituációs szerepjátékok

Szituációs szerepjáték a vizsgáztatóval a megadott magyar nyelvű üzleti helyzet alapján.

I. Az alábbi szituációkban röviden megadtuk a másik fél lehetséges szövegrészeit is:

1. Ön Angliában nyaral, és szeretne Írországba is ellátogatni. Ön most egy bank alkalmazottjával beszél, akitől a következőket szeretné megtudni:
 - Kell-e eurót váltani, vagy elfogadják a fontot?
(*Sok helyen elfogadják, de a hivatalos pénznem az euró*)
 - Mi az átváltási árfolyam?
(*1 font=1,4 euró*)
 - Kell-e jutalékot fizetni?
(*1%, de minimum 1 font*)
2. Ön egy magyarországi könyvesboltban dolgozik. Egy vevő euróval szeretne fizetni.
 - (*Elfogadnak eurót?*)
Sajnos csak forintot tudnak elfogadni.
 - (*Kártyával lehet fizetni?*)
Általában igen, de a terminál elromlott.
 - (*Csekkkel lehet fizetni?*)
Sajnos nem. Van egy bank 150 méterre, ott lehet pénzt váltani ill. csekket beváltani.
 - (*Nyitva tartás?*)
A könyvesbolt hétig, és ha jól tudja, a bank ma hatig van nyitva.
3. Ön Farkas István/Éva, az ABC Kft. munkatársa. Szlovén vevőjük, Josip/Ana Gorše telefonál Önnek.
 - (*Még nem kapták meg az árut*)
Amíg az átutalás nem érkezik meg, Ön nem tud szállítani.
 - (*A múlt héten elküldték a pénzt*)
Valószínűleg a bank hibája. Megígéri, hogy utánanéz. Délután visszahívja. Amint lehet, küldi az árut.
4. Ön egy magyarországi bank alkalmazottja. Egy turista 200 dollár értékű utazási csekket szeretne beváltani.
 - (*Beváltanak utazási csekket?*)
Igen. Az ügyfélnek alá kell írnia még egyszer, és dátumoznia is kell.
 - (*Ennyi az egész?*)
Nem, az útlevele is szükséges. Kérje az ügyfél türelmét, amíg kiszámítja a forint összeget.
 - (*Jutalék?*)
3%. Ön átadja az ügyfélnek járó összeget (40000-1200 jutalék=38800Ft).
5. Ön Fekete Pál/Paula, az LML Kft alkalmazottja. Cége 1000 pár fehér tenisz zoknit rendelt a Berg Gmbh-tól. Az eladó €2220 helyett €22220-ról küldött számlát, és az áru késik. Hívja fel Johann/Johanna Storm-ot (Berg Gmbh), és beszélje meg a következőket:
 - Mondja el, mi történt
(*Utánanéz, valószínűleg tévedés*)
 - Töröljék a rossz számlát, és küldjenek újat
(*Rendben*)
 - Késik az áru, ez pedig veszteséget jelent
(*Sajnálja, a következő megrendelésből 3% engedmény*)
 - Reméli, ez többé nem fordul elő
(*Megígéri*)

ÍROTT SZÖVEG ÉRTÉSE

Első szöveg

Want Mr Jack House's £10m pension?

Mr Jack House won't be worrying about money in retirement. The former head of ABC Bank has got a pension pot worth about £10m at the bank. This is the sum that would be needed to cover his expected retirement income of over £550,000 per year.

So how long would it take those of us in normal jobs to build up this kind of pension?

A 25-year-old man planning to retire at the age of 65 would need to save £3,750 a month to build a pension pot of £10m. But that would produce £10m in today's money – which would be worth a lot less 40 years later. So how about saving enough to have a pension of £10m after taking inflation into account?

If you wanted to build a fund of that value in real terms, you would need to save around £10,500 per month.

I. 1-5. A szöveg alapján válassza ki a helyes megoldást!

1. Mr House will be a ... pensioner.
A) rich B) worrying C) poor
2. Mr House ...
A) had a normal job
B) was a bank manager
C) was on pension for 25 years
3. When Mr House retires, he'll get ...
A) £10,500 a month
B) £10 every year
C) £550,000 a year
4. If you could save £3,750 a month, you would need ... years to have a pension of £10m.
A) 40 B) 25 C) 65
5. £10m today is ... than £10m in the future.
A) worse B) worth less C) more valuable

II. 6-10. Az alábbi szavak / kifejezések ellentétes értelmű párvai megtalálhatók a szövegben. Keresse meg őket!

6. spend
7. sell
8. earlier
9. a fall in prices
10. exactly

Második szöveg
UK retail sales rise in January

UK retail sales rose in January, as shoppers took advantage of big price cuts, official data have shown. Total sales rose 0.7% last month compared with December, and by 3.6% compared with January 2008, said the Office for National Statistics (ONS).

Clothing and footwear saw the biggest rise in sales, up 6.1%, said the ONS.

The 0.7% rise in overall January sales compares with an average 0.1% decline expected by analysts. For the three months to the end of January, sales were up 3.2% compared with the same period a year earlier.

However, analysts say that the rise in sales is unlikely to last. Rising unemployment and further falls in house prices will mean that households save any money freed up by falling inflation.

Analysts expect consumer spending to fall by about 3.5% this year.

III. 11-15. *Döntse el a szöveg alapján, hogy az alábbi állítások IGAZAK (I) vagy HAMISAK (H)!*

- 11. People bought more things in January because there were discounts.
- 12. More goods were sold in January this year than one month ago.
- 13. More goods were sold last January than in this January.
- 14. Analysts thought that there would be a fall in sales in this January.
- 15. Analysts think that people will probably spend more in the future.

IV. 16-20. *Az alábbi szavak felhasználásával egészítse ki a mondatokat a szöveg tartalmának megfelelően. Egyre nem lesz szüksége.*

fall – down – increase – rises – sales – slow down

- 16. Unemployment will
- 17. House prices will go
- 18. Inflation will
- 19. Price ... will be slower.
- 20. There will be a ... in consumer spending.

NYELVISMERETI ÉS SZÓKINCSMÉRŐ TESZT

I. *Használja a megadott szavak megfelelő alakját az alábbi mondatokban!*

- 1. ACCOUNT I would like to work as an
- 2. DIVIDE Shareholders can get ... from the company's profit.
- 3. APOLOGY We ... for the error.
- 4. ADVISE What's your ... ?
- 5. AUDIT ... are examining the firm's books.

II. *Egészítse ki az alábbi mondatokat a megfelelő elöljáró szavakkal!*

- 6. It will go ... of production next year.
- 7. Computers have come down ... price.
- 8. This service is free ... charge.
- 9. You can pay for it ... instalments.
- 10. They have a lot of goods ... half price or less.

III. Egészítse ki az alábbi mondatokat a megfelelő szavakkal!

11. He thinks that rich people should pay higher
12. The shop changed its opening
13. The customs ... asked me to open my suitcase.
14. So you would sell it for \$1,000. Is that your last ... ?
15. The ... of gold has risen 15pc this year.

IV. Használja a megadott igék megfelelő alakját a mondatokban!

16. It's the smallest laptop we ... (ever, make).
17. We couldn't leave the airport because our flight ... (cancel).
18. Wages ... (usually, pay) on Fridays.
19. Fires ... (cause) a lot of damage last year.
20. Your hotel ... (recommend) to us as a suitable place for our team-building activities.

ÍRÁSFELADAT

Írjon feljegyzést az alábbi tartalommal!

Ön Fekete Pál/Petra (Számviteli Osztály). Kérje meg John Black-et (Beszerzési Osztály), hogy ellenőrizze a fénymásolókra vonatkozó szerződést. Ha CIF, mehet a megrendelés, ha FOB, ne rendelje meg a gépeket.

MEMO

To:

From:

Date:

Subject:

Tartalomjegyzék

Bevezetés	5
I. Írásbeli feladatok	7
1. Írott szöveg értését mérő feladatok	9
2. Nyelvismereti és szókincsmérő tesztek	23
3. Írásfeladatok	31
II. Írásbeli feladatok megoldása	33
III. Szóbeli feladatok	49
1. Beszélgetés	51
2. Szituációs szerepjátékok	52
3. Dokumentumok	54
IV. Szituációs feladatok megoldása	61
V. Vizsgasorok	67
VI. Szószedet	85